



Ederswiler Nachrichten



Wir wünschen allen ein frohes Osterfest.

Der Gemeinderat und die Verwaltung

Inhaltsverzeichnis

Seite

| | |
|--|----|
| <i>Der Gemeinderat komplett für die laufende Amtsperiode</i> | 2 |
| <i>Buurezmorge / Brunch auf dem Hof Bunz</i> | 3 |
| <i>Informationen aus der Verwaltung und dem Gemeinderat</i> | 4 |
| <i>Blauer Führerausweis – bald Geschichte</i> | 6 |
| <i>Schiesstagemeldung 2023</i> | 8 |
| <i>Sammelbestellung Heizöl</i> | 9 |
| <i>Dankeschön der Schmättler Spatze</i> | 10 |
| <i>Bekämpfung der Asiatischen Hornisse</i> | 12 |
| <i>Güterzusammenlegung – Strassenbauarbeiten</i> | 15 |
| <i>Veranstaltungen 2023</i> | 19 |
| <i>Infos zum Aufbewahren</i> | 20 |

Der Gemeinderat ist komplett für die Amtsperiode 01.01.2023 bis 31.12.2027

WILLEMEN Pascal, Gemeindepräsident

- Polizeiwesen
- Finanz- und Steuerwesen
- Sieglungswesen
- Feuerwehr-, Zivilschutz – Militär
- AHV-Zweigstelle

BACHMANN Willy, Gemeinderat

- Bauwesen
- Kehrichtwesen / Kelsag
- Strassenbeleuchtung BKW
- Strassenunterhalt

SUETTERLIN Andreas, Gemeinderat

- Friedhof- und Bestattungswesen
- Fürsorge
- Gesundheitswesen
- Sport- und Kulturwesen

WILLEMEN Gérald, Vize-Gemeindepräsident 2023

- ARA
- Liegenschaften
- Wasserversorgung

WILLEMEN Noël, Gemeinderat

- Forst- und Weidewesen
- Landwirtschaft
- Schulwesen
- Wahlbüro



Pascal Willemin, Noël Willemin, Andreas Sütterlin, Willy Bachmann, Gérald Willemin

Buurezmorge / Brunch auf dem Hof Bunz



*Am Sonntag, 30. April 2023 ab 09.00h
findet das traditionelle Buurezmorge / Brunch
auf der Bunz statt.*

Freundlich laden ein:

*Familie Noël und Daniela Willemin-Müller
und Team
sowie der Kirchenchor Roggenburg-Ederswiler*

ÖFFNUNGSZEITEN DER VERWALTUNG

An folgenden Tagen bleibt die Verwaltung wie folgt geschlossen:

| | |
|------------------------|------------------------------|
| Über Ostern: | Montag, 10. April |
| | Donnerstag, 20. April |
| Tag der Arbeit: | Montag, 1. Mai |
| Auffahrt: | Donnerstag, 18. Mai |
| Pfingstmontag: | Montag, 29. Mai |
| Fronleichnam: | Donnerstag, 8. Juni |

Wir danken Ihnen für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen ein frohes Osterfest.

Herzlichst

Der Gemeinderat und die Verwaltung



VORANZEIGE

Die Jagdgesellschaft « Bärenfels» Roggenburg lädt die **Rentnerinnen und Rentner der Gemeinden Ederswiler und Roggenburg** zum traditionellen Picknick in die Jagdhütte Roggenburg ein.

Datum: Samstag, 17. Juni 2023
Zeit: ab 11.30 Uhr

Die persönliche Einladung wird zu gegebener Zeit den Rentnerinnen und Rentnern zugestellt.

Herzlichst

Die Jagdgesellschaft «Bärenfels» Roggenburg



ECHO de L'ARCHE entre La Birse et La Lucelle

Informationen und Artikel nimmt die Gemeindeschreiberin gerne unter gemeinde_ederswiler@bluewin.ch entgegen.

Nächster Redaktionsschluss

für die Ausgabe Nr. 82: **8. Mai 2023**

Herzlichst die Gemeindeverwaltung



BRUT- UND SETZZEIT: Leinenpflicht zum Schutz der Wildtiere

Geschätzter Hundehalter !

Die Behörden appellieren an die Vernunft und bitten Sie sich vom **1. Mai bis 15. Juli an die gegebene Leinenpflicht zu halten.** Wer seinen Hund im Waldgebiet in dieser Zeit trotzdem frei laufen lässt, riskiert eine Geldbusse sowie ein entsprechendes Strafverfahren.

Der Gemeinderat

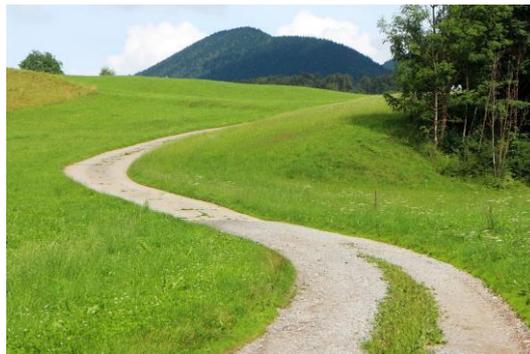
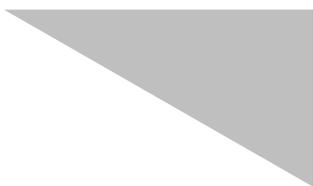


Sorge tragen zu den Wegen

Die Leistung der Landwirtschaft ist ein wichtiger Beitrag an die Landschaft und wird auch geschätzt.

Der Gemeinderat macht Sie als Landwirt darauf aufmerksam, dass nach getaner Arbeit, im Falle von Verschmutzung, die Strasse, oder der Weg, auch wieder gereinigt wird.

Der Gemeinderat dankt Ihnen für Ihre Kenntnisnahme.



Abfallstatistik 2022

Wiederum wurde fleissig gesammelt, getrennt ,etc.

| | 2022 | 2021 |
|----------------------------|-----------|-----------|
| • Siedlungsabfall | 21T 290kg | 22T 620kg |
| • Altglas | 6T 640kg | 4T 770kg |
| • ALU/Blech | 0T 530kg | 0T 480kg |
| • Grüngut | 13T 200kg | 14T 260kg |
| • Alteisen | 3T 900kg | 4T 400kg |
| • Papier & Karton gemischt | 4T 600kg | 5T 500kg |
| • Haushalt + Biomasse | 1T 040kg | 1T 060kg |



**Allen Einwohnerinnen und Einwohnern ein
herzliches Dankeschön für das aktive Sammeln !!!**

Zurückschneiden von Hecken und Sträuchern

Wenn die Vegetationsperiode einsetzt, zeigen sich Sträucher von ihrer schönsten Seite. Sträucher, Hecken und Bäume können aber auch eine Gefahr darstellen, wenn sie in den Strassenraum ragen oder die Sichtverhältnisse bei Strasseneinmündungen, Kurven und Kuppen behindern. Im Interesse der allgemeinen Verkehrssicherheit und der Unfallverhütung bittet der Gemeinderat alle Strassenanstösser, ihre Sträucher, Hecken und Bäume so weit zurückzuschneiden, dass die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer und der Anwohnerschaft vollumfänglich gewährleistet werden kann. Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und Ihre Mithilfe.

Der Gemeinderat

OFFICE DES VÉHICULESRte de la Communance 45
Case postale
CH-2800 Delémont 1

t 032 420 71 20

www.jura.ch/ovj
conducteur.ovj@jura.ch **Demande / modification d'un permis de conduire au format carte de crédit**

- Echange d'un permis de conduire bleu Changement de nom ou d'origine 
 Duplicata d'un permis de conduire bleu

1. Indications personnelles (s.v.p majuscules / minuscule, stylo de couleur noir)

Nom (nom de naissance à spécifier si celui-ci n'est pas identique à l'actuel nom de famille) :

Prénom(s) :

Rue, no:

No postal : Localité :

Lieu(x) d'origine / canton (pour les étrangers : pays d'origine)

 **Voir ci-dessous**

Date de naissance :

féminin

masculin

Adresse e-mail

Téléphone

No de registre

Admas

2. Pièces à fournir (voir au verso)↑
Signature du conducteur

(avec un stylo de couleur noire)

3. Informations

Nous vous remercions de prendre note des indications suivantes:

- Les catégories du permis de conduire ont été harmonisées avec celles de l'Union Européenne (UE). Vous trouverez, en annexe, les définitions des catégories.
- Si vous êtes en possession de la catégorie C1 avant le 1er avril 2003, vous devez nous remettre un certificat d'aptitude d'un médecin-conseil ou d'un institut spécialisé.
- Si vous voulez renoncer à une ou des catégorie(s) pour laquelle (lesquelles) un contrôle médical périodique est obligatoire, nous vous prions de l' (les) inscrire ci-dessous:
 - Je renonce à la (aux) catégorie(s) suivante(s):
-  En cas de changement d'origine (droit de cité communal), vous devez nous remettre :
 - Le permis de conduire original
 - Une pièce d'identité valable, lisible et signée, avec la nouvelle origine ou le document de l'autorité de surveillance en matière d'état civil attestant de l'approbation de la modification du droit de cité communal

Pour tout savoir sur les différents permis de conduire consultez le site www.lepermisdeconduire.ch

Date:

Signature:

2. Pièces à fournir

Echange d'un permis de conduire bleu :

- Le permis de conduire bleu original.
- Une photographie couleur (photographie récente, de format 35 x 45 mm, non scannée, non imprimée, sans couvre-chef ou uniforme).

Changement de nom :

- Le permis de conduire original.
- Une photographie couleur (photographie récente, de format 35 x 45 mm, non scannée, non imprimée, sans couvre-chef ou uniforme).
- Une pièce d'identité valable, lisible et signée :
 - pour les ressortissants suisses = passeport ou carte d'identité avec le nouveau nom ou certificat de mariage suisse.
 - pour les ressortissants étrangers = livret ou autorisation de séjour avec le nouveau nom ou certificat de mariage suisse.

Duplicata d'un permis de conduire bleu :

- Une photographie couleur (photographie récente, de format 35 x 45 mm, non scannée, non imprimée, sans couvre-chef ou uniforme).
- Une pièce d'identité valable, lisible et signée :
 - pour les ressortissants suisses = passeport ou carte d'identité avec le nouveau nom ou certificat de mariage suisse.
 - pour les ressortissants étrangers = livret ou autorisation de séjour avec le nouveau nom ou certificat de mariage suisse.

Le permis de conduire en format carte de crédit ne comporte plus d'adresse. Vous n'aurez donc plus à modifier votre permis de conduire lors d'un changement de domicile (même en cas de transfert du domicile dans un autre canton). Il vous suffit simplement de l'annoncer dans les 14 jours ouvrables au service des automobiles de votre canton de domicile.

Selon les art. 26 et 151 al. 2a de l'Ordonnance réglant l'admission des personnes et des véhicules à la circulation routière (OAC), l'échange n'est pas obligatoire sauf dans le cas d'un retrait de permis de conduire ou d'un changement de fait (par exemple : changement de nom, d'origine, d'adresse avec un permis de conduire bleu, d'adjonction ou de suppression d'une condition, etc....). Lors d'une demande d'un permis de conduire international, la modification est également obligatoire.

Blauer Führerausweis – bald Geschichte

Ihr blauer Ausweis aus Papier ist noch gültig bis zum **31. Januar 2024**.
Spätestens bis dann müssen Sie ihn in einen neuen Führerausweis im
Kreditkartenformat umtauschen.

Laden Sie das Formular unter www.jura.ovj
herunter. Es besteht auch die Möglichkeit,
dieses auf der Gemeindeverwaltung zu
beziehen.

Herzlichst
Ihre Gemeindeverwaltung





Schiesstagemeldung

2023

SG Roggenburg-Ederswiler

| Wochentag | Datum | Zeit von | Zeit bis | Anlass |
|--|------------|----------|----------|----------------------------------|
| März | | | | |
| Montag | 27.03.2023 | 17:45 | 19:45 | Training/JS-Kurs |
| April | | | | |
| Montag | 03.04.2023 | 17:45 | 19:45 | Training/JS-Kurs |
| Samstag | 15.04.2023 | 08:45 | 11:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 17.04.2023 | 17:45 | 19:45 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 24.04.2023 | 17:45 | 19:45 | Training/JS-Kurs |
| Mai | | | | |
| Donnerstag | 04.05.2023 | 17:45 | 20:15 | 1. OP-Schiessen/Training/JS-Kurs |
| Montag | 08.05.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 15.05.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 22.05.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Juni | | | | |
| Donnerstag | 01.06.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 05.06.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 19.06.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 26.06.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Juli | | | | |
| Samstag | 01.07.2023 | 08:45 | 11:15 | Training/JS-Kurs |
| Sommerpause vom 03.07. - 20.08.2023 | | | | |
| August | | | | |
| Montag | 21.08.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Donnerstag | 24.08.2023 | 17:45 | 20:15 | 2. OP-Schiessen/Training/JS-Kurs |
| Montag | 28.08.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| September | | | | |
| Montag | 04.09.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 11.09.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Montag | 18.09.2023 | 17:45 | 20:15 | Training/JS-Kurs |
| Samstag | 23.09.2023 | 13:45 | 17:15 | Endschiessen |
| Sonntag | 24.09.2023 | 13:45 | 17:15 | Endschiessen |



GEMISCHTE GEMEINDE EDERSWILER

COMMUNE MIXTE EDERSWILER

Welschmattweg 2, 2813 Ederswiler

Tel. 032/431 17 57 • CH92 0900 0000 2500 5023 1 •

E-mail : gemeinde_ederswiler@bluewin.ch



EDERSWILER

Sammelbestellung Heizöl

Werte Einwohnerinnen, werte Einwohner

Der Gemeinderat hat beschlossen dieses Jahr eine Sammelbestellung für Heizöl durchzuführen, damit alle Abnehmer vom höheren Mengenrabatt profitieren können.

Der Preis konnte für Sie auf CHF 107.20 / 100 Liter fixiert werden.

Wir empfehlen Ihnen von diesem Angebot Gebrauch zu machen, und bitten Sie den untenstehenden Talon auszufüllen und der Gemeindeverwaltung bis **Mittwoch, 10. Mai 2023** zukommen zu lassen. Die Auslieferung erfolgt Ende September 2023.

Wir weisen darauf hin, dass Ihre Bestellung verbindlich ist. Jedem Heizölbezüger wird von der Lieferfirma direkt Rechnung gestellt.

Freundliche Grüsse

Der Gemeinderat
Ederswiler, im April 2023

-----bitte abtrennen -----

Heizölbestellung 2023 – Abgabe auf der Gemeindeverwaltung bis Mittwoch, 10. Mai 2023

Name/Vorname.....

Adresse

Telefon Nr. Privat Geschäft

Tankinhalt

Benötigte Menge

Liebe Freunde der Ederschwiler Schmätker Spatze

Wir möchten uns ganz herzlich für die grosse Anteilnahme an unserem Fasnachtssamstag bedanken. Es hat uns allen eine grosse Freude bereitet, dass so viele Besucher teilgenommen haben.

Dank Euch konnten wir einen schönen und gemütlichen Tag verbringen.

Im weiteren möchten wir uns bei allen bedanken die uns schon rege (oder noch werden) unterstützt haben beim Migros Support Culture. Dieser Beitrag wird ein kleiner Zustupf für unser 40. jähriges Jubiläum im 2024. Herzlichen Dank !

Nun wünschen wir Ihnen eine schöne Osterzeit und bis bald am 1. August.

Eure Schmätker Spatze





MIGROS



Kulturverein
**Ederschwiler
Schmätker Spätze**



Bekämpfung der Asiatischen Hornisse



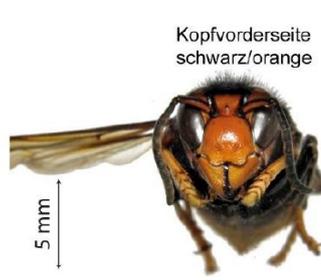
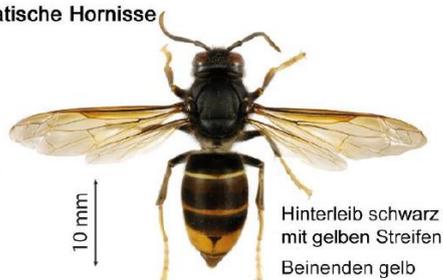
2.7. Asiatische Hornisse *Vespa velutina*

| Aussehen | Diagnose | Vorgehen | Wichtiges |
|---|--|--|--|
|  <p>(c) Haxaire</p>  <p>(c) Haxaire</p> | <p>Tiere: Grösse von 1,7 cm bis 3,2 cm. Arbeiterinnen und Königinnen kleiner als bei der heimischen Hornisse.</p> <p>Nest und Neststandort: Oft birnenförmige Nester (~60 cm breit und 80 cm hoch), mit seitlichem Nesteingang.</p> <p>Nistet meist in grosser Höhe und in Nähe von Wasservorkommen.</p> | <p>In der Schweiz erste Sichtung im Frühling 2017 (Jura).</p> <p>Verdächtige Hornissen fotografieren und Bilder an den BGD mailen (info@apiservice.ch).</p> <p>Identifizierungsabklärung durch den BGD.</p> <p>Nestentfernung nur durch geschulte Spezialisten.</p> <p>Bei problematischem Hornissenbefall Fluglöcher mit 6x6mm Gitter schützen.</p> | <p>Hornisse</p> <p>Jagt Bienen</p> <p>Für Menschen nicht gefährlicher als heimische Hornisse</p> <p>Vorsichtmassnahme: nicht näher als 5 Meter ans Nest gehen!</p> |

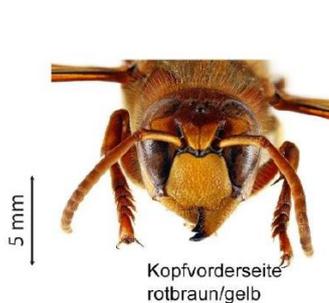
Merkmale:

Das [Informationsblatt](#) des MNHN (Museum National d'Histoire Naturelle) hilft beim Auseinanderhalten der *Vespa velutina* von ähnlichen Insekten. Die wichtigsten Unterschiede zwischen der Asiatischen und der Europäischen Hornisse sind:

Asiatische Hornisse



Europäische Hornisse



www.bienen.ch/merkblatt

Hotline 0800 274 274

V 2104

Weitere Merkmale:

| | Asiatische Hornisse <i>Vespa velutina</i> | Europäische Hornisse <i>Vespa crabro</i> |
|----------------|---|---|
| Ordnung | Hautflügler (Hymenoptera) | |
| Familie | Faltenwespen (Vespidae) | |
| Nahrung | Füttert ihre Larven mit Spinnen und verschiedenen Insekten. Jagt vor allem im Sommer/Herbst häufig Honigbienen. Diese können bis zu 85% ihrer Beute ausmachen. | Füttert ihre Larven mit Spinnen und verschiedenen Insekten. Jagt im Herbst nur teilweise Honigbienen. |
| Saison | Frühling – Spätherbst | |
| Nester | Meist im Freien in über 10 m hohen Bäumen, gelegentlich in Gebäuden oder Hecken. Oft birnenförmig, mit kleinem seitlichen Nesteingang (ausser bei jungen Nestern), ~60 cm breit und 80 cm hoch. | In hohlen Bäumen, Schornsteinen. Selten im Freien. Zylindrisch, mit grossem Nesteingang an der Unterseite, ~30 cm breit und 50 cm hoch. |

Ausbreitung in Europa:

Das MNHN stellt [online](#) eine laufend aktualisierte Verbreitungskarte für Europa zur Verfügung. In der Schweiz werden die Gefahrenggebiete vor allem in niedrigen Lagen, entlang von Flussläufen erwartet.

Angriffe auf Bienen und deren Konsequenzen:

- Super Flieger: kann sogar rückwärts und an Ort fliegen und fängt die Bienen im Flug.
- Mehrere Asiatische Hornissen jagen oft gemeinsam vor einem Bienenstock. Dies führt dazu, dass die Bienen nicht mehr ausfliegen und bei akutem Hornissenbefall vom Imker gefüttert werden müssen.
- Asiatische Hornissen können einen Bienenstock im Extremfall vernichten.

Bieneneigene Abwehr:

- Ein normal starkes Honigbienenvolk kann die Verluste verschmerzen.
- Zum Schutz formieren sich die Bienen direkt am Flugloch zu einer Gruppe.
- Reduzierte Sammelaktivität.

Vorgehen bei Verdacht:

Falls Sie eine verdächtige Hornisse entdecken, fotografieren Sie diese (mit dem Handy oder einem Fotoapparat) und schicken Sie die Bilder mit genauer Angabe zu Sichtungsort und –datum zur weiteren Abklärung umgehend an die E-Mail-Adresse des Bienengesundheitsdienstes (BGD) info@apiservice.ch. Lässt die Bildqualität es zu, veranlasst der BGD die Bestimmung des Insekts. Gelangen Sie in den Besitz einer verdächtigen toten Hornisse, schicken Sie diese in einer Kartonschachtel verpackt per A-Post an den BGD (Schwarzenburgstrasse 161, 3003 Bern). Bestätigt sich der Verdacht, wird das weitere Vorgehen zusammen mit dem Bundesamt für Umwelt (BAFU) festgelegt.

Bekämpfung:

Die mit Abstand wirksamste Bekämpfungsmethode ist das Vernichten der Nester. Dies ist Aufgabe der Kantone. Imker/innen unterstützen bei der Nestsuche.

Die Arbeitsgruppe Invasive Neobiota (heute Cercle exotique) hat in Zusammenarbeit mit dem BAFU und dem BGD für die [Neobiota-Stellen der Kantone](#) bereits 2017 eine Handlungsempfehlung ausgearbeitet, damit sie sich rechtzeitig vorbereiten können.

Es wird davon abgeraten, Fallen aufzustellen. Diese sind zu wenig wirksam und nicht selektiv. Das heisst, sie fangen auch viele andere Insektenarten und schaden somit mehr, als dass sie nützen.

Die Fluglöcher mit einem Gitter schützen (6 mm Maschenweite, ~25 cm Abstand zu Flugloch), erhöht die Überlebenschancen der Völker.



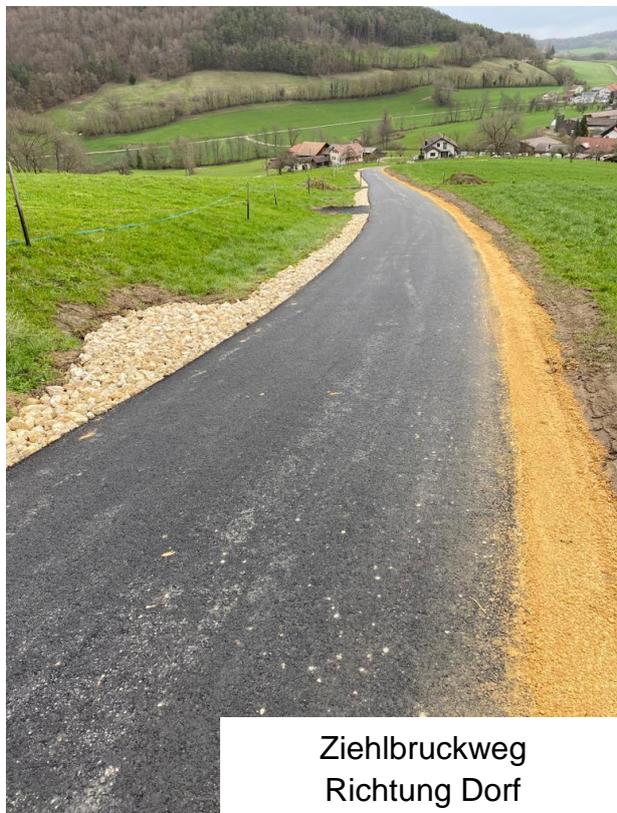
Gittergeschütztes Flugloch

Zur Anleitung gittergeschütztes Flugloch: [Merkblatt 2.7.1.](#)

Güterzusammenlegung

Geschätzte Einwohnerin, geschätzter Einwohner

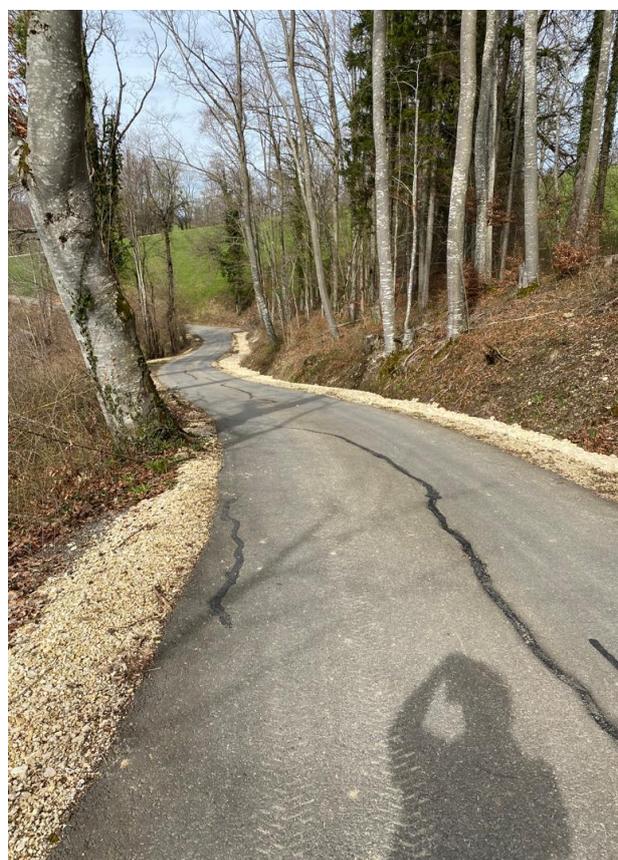
Die Bodenverbesserungsgenossenschaft Ederswiler BGE konnte wie geplant die letzten Strassenbauarbeiten des Projektes Güterzusammenlegung erfolgreich abschliessen. Die BGE dankt dem Unternehmen COLAS SA und dem Ing.Büro Rolf Eschmann SA für die angenehme Zusammenarbeit und Ihnen geschätzte Einwohnerin, geschätzter Einwohner ein herzliches Dankeschön für Ihre Toleranz und Geduld..



Ziehlbruckweg
Richtung Dorf



Zufahrt Welschmatt
zum « Habschälle Stübli »



Blick auf die Bunz



Zufahrt « La Réselle » zum Motocross

RUND UM ALLE ALTERSFRAGEN



RIO ist eine zentrale Anlaufstelle, die alle Personen unterstützt, welche auf der Suche nach angepassten medizinischen-sozialen Diensten sind; sei es für Unterstützungs- und Pflegeeinrichtungen, geschütztes Wohnen, häusliche Pflege, Tagesstätten, finanzielle Bedarfsabklärung, usw. im Kanton Jura. RIO arbeitet zusammen mit den Spitalern, der ProSenectute, der Spitex, Spital, Altersheimen....

rio

Réseau d'Information
et d'Orientation de la personne âgée
dans le Canton du Jura

RIO est l'interlocuteur unique qui vous accompagne dans vos recherches de prestations médico-sociales adaptées.

RIO optimise la prise en charge des aînés et coordonne la gestion des diverses ressources du canton.

RIO met en réseau les acteurs jurassiens proches de la personne âgée, à savoir les institutions d'accompagnement et de soins, les prestataires d'aide et de soins à domicile, le domaine social, l'hôpital et le canton.

RIO est là pour vous !

RIO se tient à votre disposition, pour toutes questions ou demandes, par téléphone au **032 886 83 33** ou par e-mail: **info@rio-jura.ch**



ID- oder Passbestellung

Sie planen eine Reise ins Ausland ?

Frage: ist Ihre ID-Karte oder Ihr Pass noch gültig?



Wenn nicht, vereinbaren Sie frühzeitig einen Termin beim



Service de la population
Bureau des passeports
Rue du 24-Septembre 1
2800 Delémont

Telefon: 032 420 50 00

Eure Gemeindeverwaltung

Homepage

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser

Im Moment wird unsere Homepage www.ederswiler.ch neu gestaltet.
Ende April wird sie Ihnen mit deutlich erweiterten Funktionen zur Verfügung stehen.

Der Gemeinderat und die Verwaltung

Hundesteuer 2023

Geschätzte Hundehalterin, geschätzter Hundehalter

Mitte Jahr wird die Rechnung der Hundesteuer ausgestellt.
Dürfen wir Sie bitten eventuelle Aenderungen
bis 30. Juni 2023 der Gemeindeverwaltung bekannt zu geben.

Für Ihre Kenntnisnahme danken wir Ihnen herzlich.

Der Gemeinderat und die Verwaltung



Achtung: Tellersensen und Fadenmäher verletzen Igel tödlich.



Helfen Sie, dies zu vermeiden: Suchen Sie die Arbeitsstelle gründlich ab. Lassen Sie möglichst viel Wildwuchs stehen, es ist der Lebensraum des Igels!

 **pro igel**
www.pro-igel.ch



Veranstaltungen 2023



FEBRUAR

| | | | |
|-----|-----|--|----------------------|
| Fr. | 03. | Preisverteilung Sauschiessen | Schützengesellschaft |
| Mo. | 20. | Fasnacht Roggenburg «z,mitt's im Dorf» | Roggäburger Waggis |

MÄRZ

| | | | |
|-----|-----|-------------------|-------------------------|
| Sa. | 25. | Aprés – Ski Party | Getränkedepot Aeberhard |
|-----|-----|-------------------|-------------------------|

APRIL

| | | | |
|-----|-----|-------------|--------------------|
| Sa. | 29. | GV | Roggäburger Waggis |
| So. | 30. | Buuräzmorgä | Kirchenchor |

MAI

| | | | |
|-----|-----|-------------|---------------|
| Sa. | 06. | Helferessen | MC Roggenburg |
| Do. | 18. | Banntag | MC Roggenburg |

JUNI

| | | | |
|-----|-----|---------------------|---------------------|
| Do. | 15. | Gemeindeversammlung | Roggenburg |
| So. | 25. | Galloway – Event | Maienhof Roggenburg |

JULI

| | | | |
|---------|---------|---------------------------|--------------------|
| Sa.+So. | 08.+09. | FMS Moto-Cross Ederswiler | AMC Ederswiler |
| Mo. | 31. | Bundesfeier Roggenburg | Roggäburger Waggis |

AUGUST

| | | | |
|-----|-----|----------------------|---------------------|
| Di. | 01. | Bundesfeier | Schmätter Spatze |
| Sa. | 19. | Kommissionen – Essen | Gemeinde Roggenburg |

SEPTEMBER

| | | | |
|-----------|-----------|-----------------------|----------------------|
| Sa. | 16. | Feuerwehr Hauptübung | Stützpunkt Laufental |
| Sa. + So. | 16. + 17. | Moto-Cross Roggenburg | MC Roggenburg |
| Sa. + So. | 23. + 24. | Endschiessen | Schützengesellschaft |

OKTOBER

| | | | |
|-----|-----|---------------------|-------------------------------------|
| So. | 01. | Charity-Cheese | Hof Mario Fluri |
| Sa. | 14. | Roggäburger «Wiesn» | Roggäburger Waggis FC Roggenburg |

NOVEMBER

| | | | |
|-----|-----|---------------------|--------------------|
| Sa. | 11. | Martini Ritt | Pferdefreunde |
| Do. | 23. | Gemeindeversammlung | Roggenburg |
| Sa. | 25. | Chlausä – Hogg | Roggäburger Waggis |

Dezember

| | | | |
|---------|---------|-------------|----------------------|
| Sa.+So. | 02.+03. | Lotto-Match | Schützengesellschaft |
|---------|---------|-------------|----------------------|

INFOSEITE ZUM AUFBEWAHREN

- Wichtige Daten und Zeiten

Altpapier - & Kartonsammlung 2023

Freitag, 5. Mai; Freitag, 25. August
Freitag, 3. November



Redaktion & Impressum:

Herausgeber und Gestaltung: Gemeindeverwaltung / rs
E-Mail Adresse: gemeinde_ederswiler@bluewin.ch
Nächster Redaktionsschluss: 30. Juni 2023

Nächste Gemeindeversammlungen:

Montag, 3. Juli (Rechnung 2022)
Montag, 18. Dezember (Budget 2024)

Alteisen-Entsorgung 2023

FR 01. September – MO 4. September

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

MO 18:00 - 19:00, DO 10:00 – 11:00

Gerne vereinbart die Verwaltung einen Termin mit Ihnen auch ausserhalb dieser Öffnungszeiten !

Öffnungszeiten des Dorfladens

Kleinlützel, Tel. 061 525 12 64

MO-FR 06:00-18:30 Uhr

SA 06:00-18:00

durchgehend geöffnet

Pleigne, Tel. 032 431 21 81

Vormittag 07:30–11:45

Nachmittag 16:30-18:30

MI nachmittags geschlossen

SA 07:30 – 11:45



Öffnungszeiten der Postagenturen

Soyhières – Route de France 22

Tel. 0848 888 888 – bei Suzanne Born

MO-FR: 08.00 – 12.00, u. 16.00-18.30

SA 08.00 – 12.00, u. 14.30 – 17.00

Gesetzliche Feiertage in der Gemeinde

26. Juli Annatag, 15. August Maria Himmelfahrt,
1. November Allerheiligen

Gebührensäcke – Container- Kleinsperrgutmarken und

Sammelsäcke für Kunststoff sind auf der Gemeindeverwaltung erhältlich !!!

Unterstützen Sie Ihr Dorfblatt !

Ein ganzseitiges Inserat (A4) für nur CHF 30.—

Ein halbseitiges Inserat (A5) CHF 20.—

| | |
|----------------------------------|----------------|
| AHV-Zweigstelle | 032 431 13 02 |
| Ärztlicher Notfalldienst | 0800 300 033 |
| Arzt- und Apothekennotfalldienst | 032 423 22 32 |
| Bienenschwärme | örtliche Imker |
| BKW | 032 421 33 33 |
| BKW Piket | 0844 121 175 |
| Brunnenmeister | 032 431 12 21 |
| Brunnenmeister Stv. | 079 813 04 38 |
| Feuerwehr – Notruf | 112 |
| Finanzverwaltung | 079 256 76 99 |
| Gemeindepräsident | 032 431 13 02 |
| Gemeindeverwaltung | 032 431 17 57 |
| Kantonsspital Delémont | 032 421 21 21 |
| KELSAG | 061 775 10 10 |

| | |
|------------------------------|---------------|
| KESB, Vormundschaftsbehörde | 032 420 90 67 |
| Passbüro Delémont | 032 420 50 00 |
| Pilzkontrolleur | 079 331 43 39 |
| Polizei-Notruf | 117, oder 112 |
| Rettungsflugwacht REGA | 1414 |
| Röm.-kath. Pfarramt Liesberg | 061 771 06 43 |
| Sanitätsnotruf | 144 |
| Strassendienst TCS | 140 |
| Spitex Jura | 032 422 21 66 |
| Spitex Laufen | 061 761 25 17 |
| Steuerverwaltung | 032 431 16 27 |
| Swisscom Störungsdienst | 0800 800 800 |
| Vergiftungsnotfälle | 145 |
| Winterdienst | 079 669 94 13 |
| Zollamt | 0800 800 110 |